

# Las Tarjetas de Referencia para las Entrevistas Comunitarias

Medicare Current Beneficiary Survey

Version Information

Component: Community

Language: Spanish

# MCBS Showcards

Quex Sections	Showcards	Version
<b>ACQ</b>	AC1	January 8, 2020
<b>DVH</b>	DVH1	January 9, 2019
	DVH2	January 9, 2019
	DVH3	May 8, 2019
	DVH4	January 8, 2020
<b>ENS</b>	ENS1	July 24, 2017
<b>HHQ</b>	HH1	May 6, 2020
	HH2	July 28, 2014
	HH3	July 28, 2014
	HH4	July 28, 2014
	HH5	May 6, 2020
<b>HIQ</b>	HI1	July 24, 2017
	HIT1	July 28, 2014
	HIT2	July 28, 2014
	HI7	January 8, 2025
<b>IUQ</b>	IU1	January 10, 2018
<b>KNQ</b>	KN1	July 28, 2014
	KN2	July 28, 2014
	KN3	January 13, 2016
	KN4	January 11, 2017
	KN5	January 11, 2017
	KN6	January 11, 2017
	KN7	January 11, 2017
	KN8	January 8, 2025
	KN9	January 11, 2017
	KN10	January 8, 2020
<b>MPQ</b>	MP1	January 9, 2019
	MP2	July 28, 2014
	MP3	July 28, 2014
	MP4	July 28, 2014
	MP5	July 28, 2014
	MP6	July 24, 2017
	MPQ Job Aid 1	January 8, 2020
<b>OMQ</b>	OM1	July 28, 2014
	OM2	July 28, 2014
	OM3	July 28, 2014
	OM4	July 28, 2014

# MCBS Showcards

<b>Quex Sections</b>	<b>Showcards</b>	<b>Version</b>
	OM5	July 28, 2014
<b>PMQ</b>	PM1	July 24, 2017
<b>PVQ</b>	PV1	July 20, 2020
	PV2	July 20, 2020
	PV3	July 20, 2020
<b>USQ</b>	US1	January 8, 2020
	US3	January 11, 2021
	US4	January 10, 2018
	US5	January 10, 2018
	US6	January 10, 2018
	US7	January 10, 2018
	US8	January 8, 2020

# AC1

- Alergias/inmunología
- Anestesiología
- Audiólogo
- Cardiología (corazón)
- Quiropráctico
- Dentista
- Dermatología (piel)
- Endocrinología/metabolismo (diabetes, tiroides)
- Práctica familiar
- Gastroenterología
- Medicina general
- Cirugía general
- Geriátría (ancianos)
- Ginecología – obstetricia
- Hematología (sangre)

*(Continúe)*

# AC1

- Morada de hospital
- Medicina interna (internista)
- Nefrología (riñones)
- Neurología
- Medicina nuclear
- Enfermera especializada
- Oncología (tumores, cáncer)
- Oftalmología (ojos)
- Optómetra
- Ortopedia
- Osteopatía (DO)
- Otorrinolaringología (oído, nariz, garganta)
- Especialista en algología (dolor)
- Patología
- Medicina física/rehabilitación
- Terapeuta Física

*(Continúe)*

# AC1

- Asistente médico
- Cirugía plástica
- Podólogo
- Proctología
- Psiquiatría/psiquiatra
- Psicólogo
- Pulmonar (pulmones)
- Radiología
- Reumatología (artritis)
- Cirugía torácica (pecho)
- Urología
- Cirujano Vascular / Especialista

## DVH1

- Examen general, chequeo, o consulta
- Limpieza, profilaxis, abrillantamiento
- Rayos x, radiografías, radiografías interproximales
- Tratamiento de fluoruro
- Sellador dental, sellador para los dientes posteriores
- Empaste
- Incrustaciones
- Coronas o fundas dentales
- Conducto radicular
- Alisado periodontal, alisado radicular, o cirugía de la encía

*(continúe)*

## DVH1

- Visita de retirada periodontal (periódico o regular)
- Extracción de un diente
- Implantes
- Absceso o tratamiento de infección
- Otra cirugía dental
- Puentes dentales fijos
- Dentaduras o dentaduras postizas removibles
- Realinear o reparar puentes dentales o dentaduras
- Ortodoncia, frenos, o retenedores

*(continúe)*

# DVH1

- Restauración adhesiva, blanqueamiento, o blanqueador
- Tratamiento para (TMD) trastornos temporomandibulares (TMJ) síndrome de la articulación temporomandibular

## DVH2

- Examen de ojos o de visión
- Prueba para lentes de contacto
- Compra de lentes de contacto
- Prueba O ajuste del marco de lentes
- Compra de lentes
- Cirugía refractiva (cirugía de visión correctiva)
- Cirugía de catarata
- Cirugía de glaucoma
- Cirugía corneal
- Cirugía vitreo-retinal
- Cirugía oculoplástica
- Cirugía muscular ocular
- Remoción de ojos

## DVH3

- Ayuda auditiva/evaluación
- Compra/Reparación de aparato auditivo
- Examen auditivo
- Extracción de cera del oído
- Tubos de ventilación del oído
- Timpanoplastia (reconstrucción del tambor del oído)
- Cirugía del implante coclear
- Servicios de rehabilitación auditiva

# DVH4

Aparato auditivo dentro del canal del oído



Aparato auditivo dentro de la oreja



Aparato auditivo detras de la oreja



# ENS1

- Conflicto de Irak o Afganistán  
(2001 – Presente)
- Guerra del Golfo de Persia  
(Agosto 1990 – Marzo 1991)
- Época de Vietnam  
(Agosto 1964 – Mayo 1975)
- Conflicto en Corea (Junio 1950 – Enero 1955)
- Segunda Guerra Mundial (Sept. 1940 – Julio 1947)
- Período de paz (todos los otros períodos)

HH1

## **Visitas en el Hogar de Profesionales de Salud o Médicos**

- Enfermera (enfermeras a domicilio, enfermeras privadas, etc.)
- Médico
- Trabajador social
- Terapeuta
- Trabajador de hospicio
- Ayudantes de salud en el hogar
- Aquellos que proporcionan servicios de ama de casa

HH2

## **Tratamiento Médico o de Enfermería**

- Aplicar vendas o vendajes estériles
- Dar medicamentos
- Tomar la presión sanguínea o arterial
- Poner vacunas o inyecciones

HH3

## **Ayuda con las Necesidades Diarias**

- Usando el teléfono
- Haciendo los quehaceres domésticos
- Preparando comidas

## HH4

- Bañarse
- Ducharse
- Vestirse
- Comer
- Caminar
- Usar el excusado o inodoro (baño)

HH5

## **Cuidado Personal o Ayuda con las Necesidades Diarias de Personas Que No Viven con Usted**

- Amigos
- Vecinos
- Parientes

# HI1

## Opciones de Cobertura de Seguro de Salud

- “Original” Medicare
- TRICARE/TRICARE de por Vida
- Programas Públicos (diferentes de Medicaid)
- Medicare Parte D Plan de Prescripción de Medicamentos (PDP)
- Plan de Seguro Suplementario
  - Adquirido directamente de una compañía de seguros, *u*
  - Obtenido por medio de un empleador, La Unión (sindicato), u otro grupo como AARP

# HI1

ORIGINAL MEDICARE	MEDICARE AVANZADO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usted tiene la elección de doctores y hospitales</li> <li>• Generalmente, usted o su cobertura suplementaria pagan deducibles y coseguros.</li> <li>• Si usted quiere cobertura de medicamentos, usted debe unirse a <b>un plan de recetas médicas independientes de Medicare</b> – una póliza separada exclusiva para medicamentos.</li> <li>• Usted puede comprar un <b>plan Medigap</b>, el cual le puede ayudar a pagar los gastos que no cubre Medicare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede pedirle que acuda a un proveedor de servicios médicos en su <b>red</b>, o puede permitirle escoger y pagar más de los costos.</li> <li>• Usualmente usted debe realizar un <b>copago</b> o coseguro por los servicios cubiertos.</li> <li>• Si usted quiere una cobertura de medicamentos, debe unirse a un plan que incluya dicha cobertura de medicamentos. Esto le dará toda la cobertura en un mismo plan.</li> <li>• Un plan Medigap no está disponible.</li> </ul>
MEDICAID	TRICARE/TRICARE DE POR VIDA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El plan de atención de la salud pública permite que Medicare sea accesible para beneficiarios con bajos ingresos y bienes modestos.</li> <li>• Los beneficiarios de Medicare, quienes también están inscritos en Medicaid, son conocidos como “<b>doblemente elegibles.</b>”</li> <li>• Estarán automáticamente inscritos en un plan de recetas médicas de Medicare y serán elegibles para un <b>subsidio de bajos ingresos</b> o “<b>ayuda extra</b>”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cubre militares en servicio activo, retirados y a sus familiares.</li> <li>• TRICARE generalmente paga los cargos que quedan pendientes después de que Medicare ha hecho sus pagos.</li> </ul>

# HI1

SEGURO DE SALUD PRIVADO	MEDICARE PARTE D PLAN DE PRESCRIPCIÓN DE MEDICAMENTOS (PDP)
<ul style="list-style-type: none"><li>• Incluye planes complementarios o de Medigap, planes por parte de un empleador actual o antiguo y otros planes adquiridos directamente a través de una compañía privada, sindicato, asociación u otro grupo Disponible para beneficiarios que esta cubiertos por el Medicare original.</li><li>• Cubre el costo de hospitalizaciones o consultas, medicamentos recetados y cuidado dental</li><li>• Tipo común: Medicare Supplement Insurance (Medigap), está disponible para beneficiarios que estan cubiertos por el Medicare original y ayuda a pagar parte de los costos de atención médica que Medicare Original no cubre, como copagos, coseguro y deducibles.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Separa las pólizas que cubren únicamente medicamento bajo prescripción.</li><li>• Los beneficiarios pagan una prima mensual y un copago o coseguro por sus recetas requeridas.</li><li>• Los planes independientes solo están disponibles para beneficiarios que están cubiertos por el Medicare Original; de otra manera, la cobertura del medicamento solo está disponible como el plan de Ventajas de Medicare.</li></ul>
PROGRAMAS PÚBLICOS (DIFERENTES DE MEDICAID)	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Incluye programas del estado, del condado, o con sede en la ciudad, tales como los planes de farmacia donde el gobierno local otorga por lo menos una cobertura parcial por el costo de medicamentos con prescripción.</li><li>• Los seguros provienen de una <b>fuentes pública</b> diferente de Medicare o de Medicaid.</li></ul>	

# HIT1

## **Nombres de los Planes de TRICARE**

- A. TRICARE for Life
- B. TRICARE Plus
- C. TRICARE Prime
- D. TRICARE Extra
- E. TRICARE Standard
- F. TRICARE Pharmacy / TRICARE Senior Pharmacy
- G. TRICARE Dental Program
- H. TRICARE Retiree Dental Program
- I. TRICARE Reserve Select (TRS)
- J. TRICARE US Family Health Plan

*(continúe)*

HIT1

# Tarjeta de Información al Beneficiario para TRICARE For Life

## FRENTE DE LA TARJETA

### *TRICARE For Life*

**To Provider:** File claims in the usual manner to Medicare.

**To Patient :** *Services that are a benefit of both Medicare and TRICARE* :No deductible or cost share is required.

*Medicare only benefit* :Medicare deductible and cost share required.

*TRICARE only benefit*:TRICARE deductible and cost share required.

*For benefit questions call 1-888-DoD-LIFE (1-888-363-5433) [www.tricare.osd.mil](http://www.tricare.osd.mil)*

*For more information call 1-800-977-6753*

*[www.hnfs.net](http://www.hnfs.net)*

## PARTE DE ATRÁS DE LA TARJETA

### *TRICARE Senior Pharmacy*

**Military Treatment Facility:** No Co-pay

**National Mail Order Pharmacy:** \$3 generic;\$9 brand name  
(90 day supply)

**TRICARE Network Pharmacy:** \$3 generic;\$9 brand name  
(30 day supply)

**TRICARE Non-network Pharmacy:** \$9 or 20% of cost (30 day supply)  
\$150/person or \$300/family  
annual deductible applies.

*For pharmacy questions call 1-877-DoD-MEDS (1-877-363-6337)*

*(Co-pays subject to change)*

5007334 (9/01 T85)

## HIT2

### **Lugares Donde Obtener Medicinas en el Plan TRICARE**

- Farmacias para Ordenar por Correo de TRICARE (“TMOP”)
- Farmacias al Detalle de la Red de TRICARE (“TRRx”)
- Farmacias de Instalaciones Militares de Tratamiento (“MTF”)
- Farmacias que no son parte de la red

# HI7

- Medicinas recetadas
- Visitas a un doctor u otro profesional de la salud
- Exámenes de laboratorio
- Cuidado de paciente internado en el hospital
- Cuidado en hogar de ancianos o cuidado a largo plazo
- Cuidado dental
- Cuidado óptico o de visión
- Cuidado de audición
- Cuidado de salud conductual (p. ej., asesoramiento, psicoterapia, servicios de salud mental y trastornos por consumo de sustancias)
- Otros servicios

## **Lugares de Cuidado de Largo Tiempo**

- Casas especializadas en el cuidado de enfermos y ancianos
- Instituciones de cuidado intermedio
- Casa para alojamiento y cuidado
- Unidad para el cuidado de enfermos y ancianos en un hospital
- Establecimientos para personas con discapacidad del intelecto
- Establecimientos
- Psiquiátricos
- Hogares de grupo

KN1

- Muy fácil
- Algo fácil
- Algo difícil
- Muy difícil

## KN2

- Casi todo lo que usted necesita saber
- La mayor parte de lo que usted necesita saber
- Algo de lo que usted necesita saber
- Un poco de lo que usted necesita saber
- Casi nada de lo que usted necesita saber

## KN3

- Muy interesado(a)
- Algo interesado(a)
- No muy interesado(a)
- No interesado(a) en absoluto

KN4

- Muy fácil
- Algo fácil
- Algo difícil
- Muy difícil

## KN5

- Al menos una vez al año
- Una vez cada pocos años
- Rara vez
- Nunca
- Solamente una vez cuando se primero registro papa el plan de recetas medicas
- Solamente una vez cuando se primero registro para Medicare
- Acaba de registrarse para Medicare

## KN6

- Completamente de acuerdo
- Algo de acuerdo
- Algo en desacuerdo
- Completamente en desacuerdo

KN7

- Muy satisfecho(a)
- Satisfecho(a)
- Insatisfecho(a)
- Muy insatisfecho(a)

KN8



# Medicare Y Usted 2025

La publicación oficial del  
gobierno de los Estados Unidos



Medicare

Updated January 8, 2025

KN9

- Muy fácil
- Algo fácil
- Algo difícil
- Muy difícil

## KN10

- Medicare Partes A y B (Medicare Original)
- Medicare Parte C, Planes de Medicare Advantage (MA)
- Medicare Parte D, Planes de medicamentos recetados de Medicare (MPDP)
- Planes de Medigap

MP1

## **Practicantes de Salud Que No Son Médicos**

- Acupunturista
- Quiropráctico
- Podiatra (médico de los pies)
- Homeópata
- Naturópata
- Cualquier otro tipo de proveedor de salud que no es doctor en medicina

MP2

## **Profesionales de Salud Mental**

- Psiquiatra
- Psicólogo
- Trabajador social clínico
- Consejero profesional licenciado

MP3

## **Terapistas**

- Terapista físico
- Terapista del habla
- Terapista de IV (intravenoso)
- Masajista
- Terapéutico
- Terapista ocupacional
- Terapista respiratorio

MP4

## **Otras Personas Médicas**

- Enfermera
- Enfermera practicante
- Paramédico (sin incluir los servicios de ambulancia)
- Asistente del médico

## MP5

### **Otros Tipos de Lugares Médicos**

- Clínica de salud
- Centro de salud del vecindario
- Clínica rural de salud
- Enfermería
- Clínica de salud mental
- Centro de cuidado de urgencia
- Cualquier otro lugar

## MP6

- Pensó que el problema no era serio
- Pensó que costaría mucho
- Tuvo problemas para encontrar o conseguir un médico
- Tiempo, horario o conflictos personales
- Pensó que el médico no podía hacer mucho acerca del problema
- Tenía miedo de descubrir lo que tenía
- El médico no aceptaría mi seguro

## MPQ Job Aid 1

- Alergias/inmunología
- Anestesiología
- Cardiología (corazón)
- Dermatología (piel)
- Endocrinología/metabolismo (diabetes, tiroides)
- Práctica familiar
- Gastroenterología
- Cirugía general
- Geriatria (ancianos)
- Ginecología – obstetricia
- Hematología (sangre)
- Morada de hospital

*(Continúe)*

## MPQ Job Aid 1

- Medicina interna (internista)
- Nefrología (riñones)
- Neurología
- Medicina nuclear
- Oncología (tumores, cáncer)
- Oftalmología (ojos)
- Ortopedia
- Osteopatía (DO)
- Otorrinolaringología (oído, nariz, garganta)
- Especialista en algología (dolor)
- Patología
- Medicina física/rehabilitación

*(Continúe)*

# MPQ Job Aid 1

- Asistente médico
- Cirugía plástica
- Podólogo
- Proctología
- Psiquiatría/psiquiatra
- Pulmonar (pulmones)
- Radiología
- Reumatología (artritis)
- Cirugía Torácica (pecho)
- Urología
- Cirujano vascular/especialista

OM1

## **Artículos Ortopédicos**

- Muletas
- Bastón
- Silla de ruedas o carretas/carretones
- Andadores
- Zapatos o plantillas correctivos u ortopédicos
- Medias de compresión
- Sujetadores o soportes ortopédicos

OM2

## **Equipo o Artículos para la Diabetes**

- Jeringas
- Papel para prueba
- Tiras de papel para pruebas
- Aparato para monitorear la sangre

OM3

## **Prótesis**

- Pierna o brazo artificial
- Prótesis de mastectomía
- Ojo artificial o de vidrio

# OM4

## Otro Equipo o Artículos Médicos

- Inodoro portátil o asiento de inodoro elevado
- Asiento de bañera portátil
- Silla o cojín especial
- Cama de hospital
- Artículos de ostomía
- Artículos para la incontinencia tales como “Depends”, “Serenity” u otras marcas de ropa interior, (almohadillas/paños), o (calzoncillos/calzones desechables)
- Vendajes, vendas, cintas adhesivas
- Equipo pulmonar (nebulizador, “CPAP”, etc.)
- Equipo para la presión sanguínea (tales como bracelete o monitores)

OM5

## **Modificaciones Dentro o Fuera del Hogar o Carro**

- Rampas
- Barandas (distintas a las barandas de la bañera o bañera)
- Ascensor/elevador o silla inclinada
- Asiento para la bañera o bañera
- Barandas para la bañera o bañera
- Cualquier modificación en el carro

## PM1

- Pensó que costaría mucho
- No pensó que la medicina ayudaría a la condición
- Tenía miedo de las reacciones/ contraindicaciones de la medicina
- No me gusta tomar medicina
- No pensé que la medicina era necesaria
- No cubierto por seguro / no en el plan formulario
- Dificultad en obtener la medicina
- Obtuvo/uso muestras
- Utilizó otra medicina como sustitución

## PV1

- Menos de 6 meses
- De 6 meses a menos de 1 año
- De 1 año a menos de 2 años
- De 2 años a menos de 5 años
- Hace 5 o más años
- Nunca le han tomado la presión

## PV2

- Menos de 6 meses
- De 6 meses a menos de 1 año
- De 1 año a menos de 2 años
- De 2 años a menos de 5 años
- Hace 5 o más años
- Nunca le han medido el colesterol

## PV3

- Es improbable que haya estado expuesto al vih
- Usted tenía miedo de saber si usted era vih positivo (que usted tenía vih)
- El dr. no lo recetó ni lo recomendo
- No quería pensar en el vih ni en ser vih positivo
- Le preocupaba que su nombre se informaría al gobierno si dio positivo
- Usted no sabía dónde ponerse a prueba
- No le gustan las agujas
- Tenía miedo de perder trabajo, seguro, vivienda, amigos, familia, si la gente supiera que usted fue positivo para la infección del sida
- Alguna otra razón
- Ninguna razón particular

# US1

- Alergias/inmunología
- Anestesiología
- Audiólogo
- Cardiología (corazón)
- Quiropráctico
- Dentista
- Dermatología (piel)
- Endocrinología/metabolismo (diabetes, tiroides)
- Práctica familiar
- Gastroenterología
- Medicina general
- Cirugía general
- Geriatria (ancianos)
- Ginecología – obstetricia
- Hematología (sangre)
- Morada de hospital

*(Continúe)*

## US1

- Medicina interna (internista)
- Nefrología (riñones)
- Neurología
- Medicina nuclear
- Enfermera especializada
- Oncología (tumores, cáncer)
- Oftalmología (ojos)
- Optómetra
- Ortopedia
- Osteopatía (DO)
- Otorrinolaringología (oído, nariz, garganta)
- Especialista en algología (dolor)
- Patología
- Medicina física/rehabilitación
- Terapeuta física
- Asistente médico

*(Continúe)*

# US1

- Cirugía plástica
- Podólogo
- Proctología
- Psiquiatría/psiquiatra
- Psicólogo
- Pulmonar (pulmones)
- Radiología
- Reumatología (artritis)
- Cirugía torácica (pecho)
- Urología
- Cirujano Vasculiar / Especialista

## US3

- Intérprete profesional
- Personal en la oficina del proveedor médico
- Familiar
- Amigo/a
- Alguien más
- Hace lo mejor que puede en inglés
- Nadie ayuda; no tiene problemas para comunicarse en inglés

US4

- Nunca
- A veces
- La mayoría de las veces
- Siempre

US5

- Sí, sin duda
- Sí, algo
- No

US6

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- En desacuerdo
- Totalmente en desacuerdo

US7

0 Dífícil de manejar
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10 Fácíl de manejar

## US8

- Mucho más de lo que debería ser
- Algo más de lo que debería ser
- Lo que debería ser
- Algo menos de lo que debería ser
- Mucho menos de lo que debería ser
- Sin opinión